

Matthew 15

Alte englische Darby-Übersetzung



1 Then the scribes and Pharisees from Jerusalem come up to Jesus, saying, **2** Why do thy disciples transgress what has been delivered by the ancients? for they do not wash their hands when they eat bread. **3** But he answering said to them, Why do ye also transgress the commandment of God on account of your traditional teaching? **4** For God commanded saying, Honour father and mother; and, He that speaks ill of father or mother, let him die the death⁵ But ye say, Whosoever shall say to his father or mother, It is a gift, whatsoever it be by which received from me thou wouldest be profited: **6** and he shall in no wise honour his father or his mother; and ye have made void the commandment of God on account of your traditional teaching. **7** Hypocrites! well has Esaias prophesied about you, saying, **8** This people honour me with the lips, but their heart is far away from me; **9** but in vain do they worship me, teaching as teachings commandments of men.

10 And having called to him the crowd, he said to them, Hear and understand: **11** Not what enters into the mouth defiles the man; but what goes forth out of the mouth, this defiles the man. **12** Then his disciples, coming up, said to him, Dost thou know that the Pharisees, having heard this word, have been offended? **13** But he answering said, Every plant which my heavenly Father has not planted shall be rooted up. **14** Leave them alone; they are blind leaders of blind: but if blind lead blind, both will fall into a ditch.¹⁵ And Peter answering said to him, Expound to us this parable. **16** But he said, Are ye also still without intelligence? **17** Do ye not yet apprehend, that everything that enters into the mouth finds its way into the belly, and is cast forth into the draught? **18** but the things which go forth out of the mouth come out of the heart, and those defile man. **19** For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witnessings, blasphemies; **20** these are the things which defile man; but the eating with unwashen hands does not defile man.

21 And Jesus, going forth from thence, went away into the parts of Tyre and Sidon; **22** and lo, a Canaanitish woman, coming out from those borders, cried to him saying, Have pity on me, Lord, Son of David; my daughter is miserably possessed by a demon. **23** But he did not answer her a word. And his disciples came to him and asked him, saying, Dismiss her, for she cries after us. **24** But he answering said, I have not been sent save to the lost sheep of Israel's house. **25** But she came and did him homage, saying, Lord, help me. **26** But he answering said, It is not well to take the bread of the children and cast it to the dogs. **27** But she said, Yea, Lord; for even the dogs eat of the crumbs which fall from the table of their masters. **28** Then Jesus answering said to her, O woman, thy faith is great. Be it to thee as thou desirest. And her daughter was healed from *that* hour.

29 And Jesus, going away from thence, came towards the sea of Galilee, and he went up into the mountain and sat down there; **30** and great crowds came to him, having with them lame, blind, dumb, crippled, and many others, and they cast them at his feet, and he healed them: **31** so that the crowds wondered, seeing dumb speaking, crippled sound, lame walking, and blind seeing; and they glorified the God of Israel. **32** But Jesus, having called his disciples to him, said, I have compassion on the crowd, because they have stayed with me already three days and they have not anything they can eat, and I would not send them away fasting lest they should faint on the way. **33** And his disciples say to him, Whence should we have so many loaves in the wilderness as to satisfy so great a crowd? **34** And Jesus says to them, How many loaves have ye? But they said, Seven, and a few small fishes. **35** And he commanded the crowds to lie down on the ground; **36** and having taken the seven loaves and the fishes, having given thanks, he broke them and gave them to his disciples, and the disciples to the crowd. **37** And all ate and were filled; and they took up what was over and above of the fragments seven baskets full; **38** but they that ate were four thousand men, besides women and children. **39** And, having dismissed the crowds, he went on board ship and came to the borders of

Magadan.